



Montage mit Gabelschlüssel  
Rohreinstecktiefe beachten



DEUTSCH



## Stahlrohradapter

für Stahlrohre nach DIN EN 10255M/H, DIN EN 10220-1,  
DIN EN 10216-1 und DIN EN 10217-1

HUMMEL AG  
Lise-Meitner-Straße 2  
79211 Denzlingen / Germany

Tel. +49 (0) 76 66 / 9 11 10-0  
info@hummel.com  
www.hummel.com

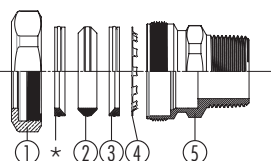
MA-000091

## Montageanleitung

DEUTSCH

1. Schmutzfreies Stahlrohr (staub-, öl- und fettfrei) gerade ablängen und entgraten (gratfrei).  
Stahlrohradapter über das Stahlrohr bis zum Anschlag einführen und handfest anziehen.
2. In dieser Position mittels Gabelschlüssel / Armaturenzange ca.  $\frac{3}{4}$  – 1 Umdrehung fest anziehen.

### HUMMEL Stahlrohradapter



- 1 Überwurfmutter
- 2 Dichtung
- 3 Druckring
- 4 Zahnscheibe
- 5 Stahlrohradapter Körper

\* Druckring nur bei  $\varnothing 1 \frac{1}{4}'' + 1 \frac{1}{2}''$

### Wichtiger Hinweis – bitte unbedingt beachten:

Temperaturwechselbelastungen führen zu mechanischen Beanspruchungen an den Stahlrohradaptern. Bei thermisch bedingten Längenänderungen und / oder Zugbelastung der Rohre, sind diese zusätzlich mit Festpunktschellen zu befestigen. Lösbare Verbindungen sind grundsätzlich nicht für den Einsatz in Unterputzinstallationen und Fußbodenaufbauten (unter oder im Estrichbereich) bestimmt. Sollte dieser Einsatz unumgänglich sein, müssen diese Verbindungen in zugänglichen Bereichen von Revisionsöffnungen angebracht werden. Zusätzlich sind die jeweiligen Hinweise der Rohrhersteller oder Systemanbieter, sowie deren Montagevorschriften / Verlegehinweise unbedingt zu beachten und nach diesen zu verfahren.

Parallel dazu gelten die anerkannten Regeln der Technik und Normen: DIN 1988 / DIN EN 806 / DIN EN 1717 / DIN 12828 / DIN 14336 / DIN EN 16313 / DIN 18380 / DIN EN ISO 228-1 / VDI 2035 / DVGW – Arbeitsblatt W 534 / AGFW – Arbeitsblatt FW 510. HUMMEL Stahlrohradapter entsprechen den Funktionsmaßen der **DIN EN 10255M** und **DIN EN 16313**. Bei einer Kombination der HUMMEL Stahlrohradapter mit einem Fremdfabrikat ist darauf zu achten, dass dieses ebenfalls nach den o. g. Normen konform hergestellt wurde. Verwenden Sie daher immer HUMMEL Originalteile.

## Installationshinweis

DEUTSCH

### Allgemeine technische Hinweise

HUMMEL Artikel sind für den Einsatz in Heizungssystemen von Gebäuden, unabhängig der Beheizungsart, geeignet.

### HUMMEL Stahlrohradapter

- Maximaler Betriebsdruck: 10 bar
- Maximale Betriebstemperatur: 120 °C

### Passende Rohrabmessungen (DIN EN 10255M):

Ø	Nenn AD	max.	min.	Einstecktiefe
3/8"	17,2 mm	17,5 mm	16,7 mm	20 mm
1/2"	21,3 mm	21,8 mm	21,0 mm	23 mm
3/4"	26,9 mm	27,3 mm	26,5 mm	26 mm
1"	33,7 mm	34,2 mm	33,3 mm	30 mm
1 1/4"	42,4 mm	42,9 mm	42,0 mm	37 mm
1 1/2"	48,3 mm	48,8 mm	47,9 mm	48 mm

Die Zusammensetzung des Wärmeträgermediums sollte zur Vermeidung von Schäden und Steinbildung der VDI Richtlinie 2035 entsprechen. Darüber hinaus ist für Industrie- und Fernwärmanlagen das AGFW-Arbeitsblatt FW 510 zu beachten. Im Wärmeträgermedium enthaltene Mineralöle bzw. mineralölhaltige Schmierstoffe jeglicher Art (z.B. Neo-Fermit), führen zu starken Quellerscheinungen und in den meisten Fällen zum Ausfall von EPDM-Dichtungen. Bei der Verwendung von Heizungswasserzusätzen ist die Verträglichkeit im Hinblick auf EPDM-Dichtungen den Unterlagen des jeweiligen Herstellers zu entnehmen.

Die Gewinde der HUMMEL Verschraubungen sind, soweit nicht anderweitig angegeben, nach DIN EN ISO 228-1 hergestellt.

### Rechtliche Hinweise:

Technische Änderungen sowie Maß- und Konstruktionsänderungen bleiben vorbehalten. Bei Nichtbeachten der Montageanleitung entfallen jegliche Gewährleistungsansprüche.

Stand: Juni 2019



Installation with open-ended wrench  
Note pipe insertion depth



ENGLISH



## Steel tube adapter

for steel tubes according to DIN EN 10255M/H,  
DIN EN 10220-1, DIN EN 10216-1 and DIN EN 10217-1

**HUMMEL AG**  
Lise-Meitner-Straße 2  
79211 Denzlingen / Germany

Tel. +49 (0) 76 66 / 9 11 10-0  
info@hummel.com  
www.hummel.com

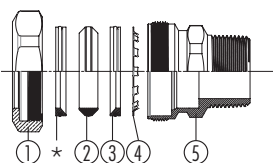
MA-000091

## Assembly instruction

ENGLISH

1. Cut and burr the clean tube straightly (dust, oil and grease-free).  
Slip steel tube adapter over the burr-free steel pipe until stop and tighten by hand.
2. Tighten up with an open-ended wrench / fitting pliers approx.  $\frac{3}{4}$  – 1 revolution.

**HUMMEL steel tube adapter**



- ① union nut
- ② sealing
- ③ pressure gasket
- ④ lock washer
- ⑤ steel tube body

\* additional pressure gasket  
at  $\varnothing 1 \frac{1}{4}'' + 1 \frac{1}{2}''$

**Important advice – please note:**

Changes in temperature lead to mechanical forces at the steel tube adapter. With thermal loads and / or tensile loads of the tubes, the tubes should be fixed to the wall. Temporary joints are generally not intended for flush installations and floor constructions (under or in screed area). Should this application be inevitable, these connections must be installed in accessible areas of inspection openings. In addition, the instructions of the pipe manufacturers or system providers, as well as their assembly instructions / installation instructions must be followed.

At the same the accepted technical rules and standards apply: DIN 1988 / DIN EN 806 / DIN EN 1717 / DIN 12828 / DIN 14336 / DIN EN 16313 / DIN 18380 / DIN EN ISO 228-1 / VDI 2035 / DVGW – Arbeitsblatt W 534 / AGFW – Arbeitsblatt FW 510. HUMMEL steel tube adapters meet the functional dimensions of **DIN EN 10255M** and **DIN EN 16313**. By combining a HUMMEL compression fitting with a third party product, it has to be assured that this is also manufactured according to DIN EN 16313.

## Installation advice

ENGLISH

**General technical information**

HUMMEL products are dedicated to heating systems in buildings, independent of their way of heating.

**HUMMEL steel tube adapter**

- Maximum operating pressure: 10 bar
- Maximum operating temperature: 120 °C

**For tube sizes (DIN EN 10255M):**

Ø	Nenn AD	max.	min.	plug-in depth
3/8"	17,2 mm	17,5 mm	16,7 mm	20 mm
1/2"	21,3 mm	21,8 mm	21,0 mm	23 mm
3/4"	26,9 mm	27,3 mm	26,5 mm	26 mm
1"	33,7 mm	34,2 mm	33,3 mm	30 mm
1 1/4"	42,4 mm	42,9 mm	42,0 mm	37 mm
1 1/2"	48,3 mm	48,8 mm	47,9 mm	48 mm

To avoid damage and scale formation, the composition of the heat transfer medium should conform to VDI (The Association of German Engineers) guideline 2035. For industry and district heating plants, the AGFW-Arbeitsblatt guideline FW 510 is to be observed. Mineral oils contained in the heat-transfer medium (alternatively, Neo-Fermit and other lubricants of the type that contain mineral oil) cause swelling and, in most cases, the breakdown of EPDM sealings. The compatibility with regard to EPDM sealings in the use of heating water additives can be seen in the producer's manuals.

The threads of HUMMEL threaded joints are, unless stated otherwise, manufactured according to DIN EN ISO 228-1.

**Legal information:**

We reserve the right to make changes in the design including measurement.  
The product guarantee will not apply if you do not follow these instructions.

As at: June 2019